

1.01 Izvirni znanstveni članek

UDK 323.11(=411.16)(450.361Trst+450.367Gorica)"12/..."

Prejeto: 7. 9. 2019

**Renato Podbersič**

dr., znanstveni sodelavec, Študijski center za narodno spravo, Tivolska 42, SI-1000 Ljubljana  
E-pošta: renato.podbersic@guest.arnes.si

## Sijaj Davidove zvezde nad zalivom

Prispevek k poznavanju judovskih povezav med Trstom in Gorico

### IZVLEČEK

Judje so v Trstu in Gorici dokazano prisotni od 13. stoletja naprej. Njihovo naselitev na zahodnem robu slovenskega prostora je okrepil prihod izgnancev, ki so sem pribežali iz Štajerske in Kranjske v začetku novega veka. V 17. stoletju so bili nekateri Judje na Primorskem povzdignjeni med t. i. dvorno privilegirane Jude oziroma privilegirane judovske posameznike v službi cesarske krone. Tržaška in goriška judovska skupnost sta bili močno povezani, tako družinsko kot poslovno. Razlike med njima pa je treba iskati tako v številčni primerjavi kot tudi v njuni ekonomski moči ter vplivu v mestnem političnem in družbenem življenju. Judovska skupnost v Trstu deluje še danes in je edina v Furlaniji Julijski krajini, od leta 1969 vključuje tudi redke preostale Jude iz Gorice, tržaški rabin pa je pristojen tudi za celotno ozemlje Slovenije.

### KLJUČNE BESEDE

Judje, Trst, Gorica, Primorska, Carolina Coen Luzzatto, rodbina Morpurgo

### ABSTRACT

STAR OF DAVID SHINING OVER THE GULF  
CONTRIBUTION TO UNDERSTANDING JEWISH CONNECTIONS BETWEEN TRIESTE AND  
GORIZIA

The Jewish presence in Trieste and Gorizia is documented since the thirteenth century onwards and their presence in the Littoral increased on the arrival of exiles from Styria and Carniola in the Early Modern Period. In the seventeenth century, some Jews in the Littoral were elevated to the rank of so-called court-privileged Jews or privileged Jewish individuals in the service of the imperial crown. Both Jewish communities had close family and business ties throughout history. The differences between them, however, should be sought both through numeric comparison and in terms of their economic power and influence on the political and social life of respective cities. The Jewish community in Trieste is still active today and is the only one in Friuli Venezia Giulia. Since 1969, it also incorporates a small number of Jews from Gorizia, with the Trieste rabbi also holding jurisdiction over the entire territory of Slovenia.

### KEY WORDS

Jews, Trieste, Gorizia, the Littoral, Carolina Coen Luzzatto, the Morpurgo family

Ebrei dai territori della Repubblica di Venezia verso le contee di Gorizia e Gradisca nel Settecento. *Gli ebrei a Gorizia e a Trieste tra »Ancien Régime« ed emancipazione*. Atti del convegno (ur. Pier Cesare in Ioly Zorattini). Udine: Del Bianco editore, 1984, str. 111–118.



## S U M M A R Y

### Star of David shining over the gulf. A contribution to understanding Jewish connections between Trieste and Gorizia

The contribution presents the history of the ties between the Jewish communities of Trieste and Gorizia. Although the uninterrupted Jewish presence in both cities is documented for the period from the thirteenth century onwards, the development reveals diverse dynamics. Especially noteworthy are the strong family and business ties between the Gorizia and Trieste Jews.

While the Jews in the examined territory long presented a marginal subject in Italian historiography, the period of the last thirty years witnessed the production of some basic studies about the Jewish presence in Gorizia, Trieste, and Friuli. In the past, the said area had strong links to the central Slovenian territory; not least, many Jews sought refuge in the Littoral after being expelled from Styria and Carinthia (1496) and Carniola (1515). This is also attested by the surname Morpurgo, once one of the most common Jewish surnames in Trieste and Gorizia.

The socio-economic power of individual Jews is also revealed by the fact that some were elevated to the rank of so-called court-privileged Jews, in other words, privileged Jewish individuals in the service of the imperial crown. In the first half of the seventeenth century, this honour was also bestowed on Moses and Jacob Morpurgo from Gradisca d'Isonzo (Gradišče ob Soči), Joel Pincherle from Gorizia, and Ventura Parente from Trieste. With this diploma, the emperor granted them broad authorizations in trade, taking pledges in exchange for loans, as well as in holding immovable and movable property.

The differences between the Jewish presence in Trieste and Gorizia should be sought not only through numerical comparisons between the two Jewish communities but also in terms of their economic power and influence on the political and economic life of respective cities.

The current situation reveals a still relatively vibrant Jewish organization in the gulf city, with a community of about five hundred Jews, while the in-

dependent Jewish presence in the city on River Soča/Isonzo ceased already in 1969, with the rare remaining Jews living under the care of the Trieste rabbi.

## R I A S S U N T O

### La stella di David che splende sul golfo. Un contributo sui legami tra le comunità ebraiche di Trieste e Gorizia

L'articolo presenta la storia e le connessioni tra le comunità ebraiche di Trieste e Gorizia. E' dal Duecento che nelle due città è documentata una significativa presenza ebraica, che si sviluppa in modo proprio in ognuna delle due realtà. Va però detto che nella storia è presente anche una forte connessione tra gli ebrei goriziani e triestini, rafforzata da legami familiari, nonché commerciali.

Per la storiografia italiana la storia degli ebrei di questa parte d'Occidente ha per lungo tempo rappresentato una zona d'ombra, che ha visto negli ultimi tre decenni la produzione di importanti ricerche sulla presenza ebraica dell'Isontino, della provincia di Trieste e del Friuli. Si tratta di un territorio che in passato è stato legato in modo forte alla Slovenia centrale, va inoltre ricordato che il Litorale è stata la terra che ha accolto molti ebrei espulsi dalla Stiria e dalla Carinzia (1496), nonché dalla Carniola (1515). A dimostrazione di ciò basti citare il cognome Morpurgo, da sempre tra i più diffusi cognomi ebraici delle comunità di Trieste e Gorizia.

A dimostrazione del potere sociale ed economico a cui sono assurti alcuni ebrei va ricordato il fatto che alcuni di loro sono stati sollevati a cosiddetti »ebrei privilegiati di corte« ovvero persone dipendenti dalla corona imperiale. Nella prima metà del Seicento vanno tra questi citati Mosè e Giacomo Morpurgo di Gradisca d'Isonzo (Gradišče ob Soči), Joel Pincherle di Gorizia e Ventura Parente di Trieste. Con questo titolo l'imperatore concesse loro ampi diritti in campo commerciale e per i prestiti in denaro, nonché nella proprietà di beni mobili e immobili.

Le differenze tra la presenza ebraica di Trieste e Gorizia sono numeriche, ma anche in termini di potere economico e influenza nella compagine politica e sociale delle due città.

La situazione odierna delle comunità ebraiche delle due città presenta una organizzazione ancora ben viva nella città sul golfo, dove vivono circa cinquecento ebrei, mentre in riva all'Isonzo la comunità ebraica cessa di esistere in forma autonoma già nel 1969, degli ebrei goriziani oggi si prende cura il rabbino di Trieste.

(Povzetek v italijanski prevredel avtor)